

SCHWEIZER PÄRKE
SCHNITZ
PARKS

NETZWERK
RESEAU
RETE
RAIT

Erfa Angebotsdatenbank

*Échange d'expériences
banque de données des
offres*

04.04.2023

online

www.parks.swiss

SCHWEIZER PÄRKE
SCHNITZ
PARKS

NETZWERK
RESEAU
RETE
RAIT

ANGEBOTS DATEN

Angebote | Bilddatenbank | Adressen | Export | Benutzer | Statistiken | Dokumentation

Angebotsverwaltung

Alle Pärke

Alle Kategorien

Status

Zielgruppen

Tipp

Freigegeben für

Quelle

Datum von

Datum bis

Suche: Volltext

Anzahl Einträge: 9256

ID	TITEL	PARK	ANMELDUNGEN	STATUS	GEÄNDERT AM
46462	Schinken der Alcala-Brüder FR EN DE	PRD		Prüfen	02.04.2023
46328	Der grosse Eierlauf... des Minini FR DE EN	PRD		Prüfen	02.04.2023
46309	Jagd nach Ostereiern FR EN DE	PRD		Prüfen	02.04.2023
46306	La faune en hiver FR	GPE		Aktiv	02.04.2023
46304	Le bariété des Morleys FR	GPE		Aktiv	02.04.2023
46303	Grossmutterloch FR	GPE		Aktiv	02.04.2023
46290	Maccarò FR EN DE	PRD		Prüfen	02.04.2023
46301	Chocolaterie Gruyères : atelier chocolat & vin FR	GPE		Aktiv	02.04.2023
46300	A la découverte du monde des abeilles FR	GPE		Aktiv	02.04.2023
46298	Festival au Pays des Enfants FR	GPE		Aktiv	02.04.2023

1

SCHWEIZER PÄRKE
SCHNITZ
PARKS

NETZWERK
RESEAU
RETE
RAIT

Programm / Programme

Begrüssung und Einleitung

- Input: vergangene und geplante Erweiterungen, Infos zu Schnittstellen
- Miroboard und Gruppenarbeit zur gewünschten/geplanten Zahlbarkeit von Angeboten via ADB und weiteren Erweiterungen
- Input App und Outdooractive Plattform

Ende ca. 16 Uhr

Bienvenue et introduction

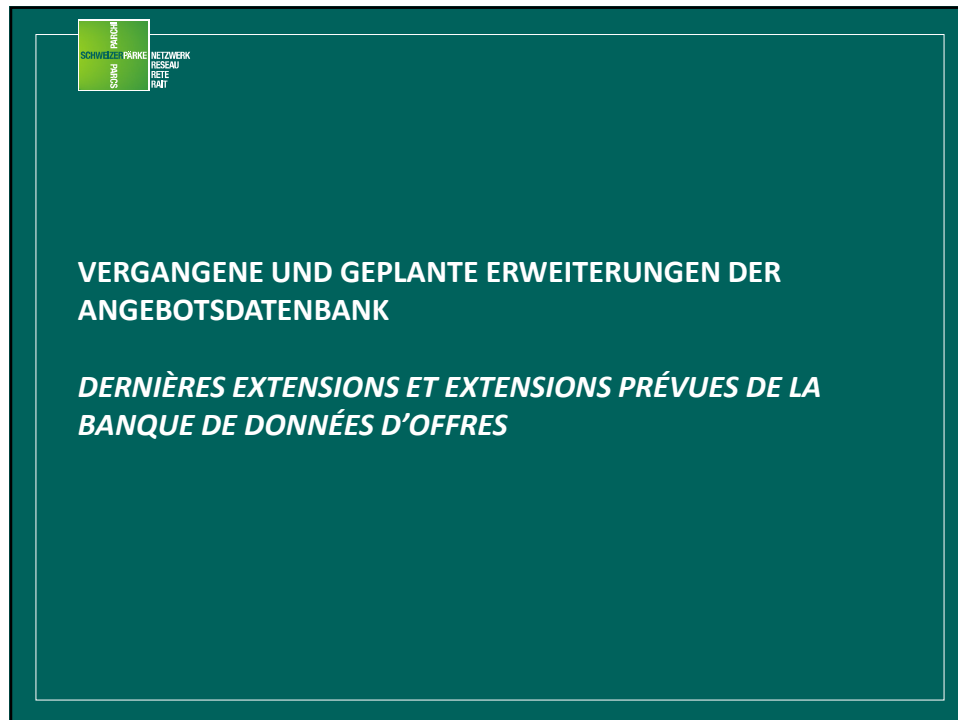
- Input: dernières extensions et extensions prévues, infos sur les interfaces
- Miroboard et travail en groupes sur les possibilités souhaitées/prévues de payment des offres via la BDO et autres extensions
- Input App et plateforme Outdooractive

Fin env. 16h

2

2

1



3



4

PARKS
SCHWEIZ
FRANCE
SUISSE

PARKS
SCHWEIZ
FRANCE
SUISSE

PARKS
SCHWEIZ
FRANCE
SUISSE

Anpassung Textlängen / Longueurs de texte adaptées

Routenstatus / Statut pour les itinéraires

- Ergänzung von Routen mit Status
(z.B. Route gesperrt, teilweise gesperrt, geschlossen, ...)
- Ajout d'un statut pour un itinéraire
(p. ex. Barré, Fermé, Partiellement ouvert)



01 ALP TRUPCHUN

WANDERUNG

ZEITBEDARF: 3 STUNDEN ROUTENLÄNGE: 9,50 KM

Schweizerischer Nationalpark -

⚠ Geschlossen

Winterruhe

Diese Wanderung gehört zu den meist begangenen Routen im Nationalpark. Insbesondere zur Zeit der Hirschbrunft Ende September besuchen zahlreiche Wanderer die Val Trupchun.

Die mehrheitlich flache Wanderung kann auch bei schlechtem Wetter

SAISON

Juni, Juli, August, September, Oktober

5

PARKS
SCHWEIZ
FRANCE
SUISSE

PARKS
SCHWEIZ
FRANCE
SUISSE

PARKS
SCHWEIZ
FRANCE
SUISSE

Register Webshop für Regionale Produkte und «jetzt online bestellen» Button

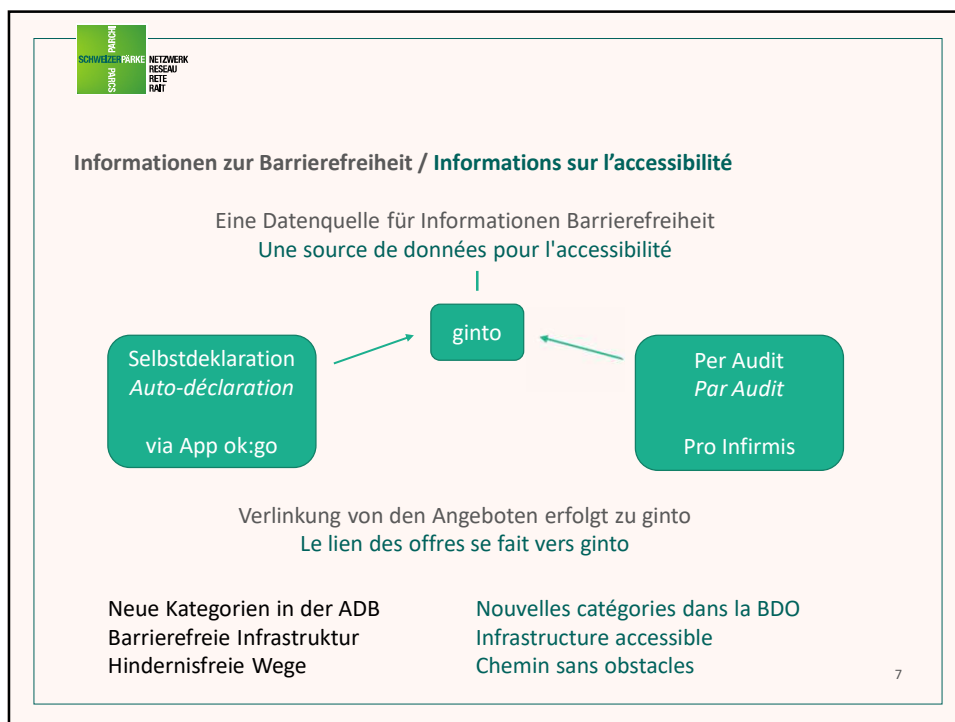
- Ermöglicht es Produkte/Geschenke mit einem einfachen Formular bestellbar zu machen
- Webshop wurde auf parks.swiss wieder offline genommen, da betreffend Deklaration von Lebensmitteln grosse Fragen aufkamen.
- Abklärungen durch Bereich Produkte laufen zu dem Thema.

Onglet Webshop et bouton «Commander maintenant en ligne»

- Permet de commander des produits/cadeaux à l'aide d'un simple formulaire.
- Le webshop est temporairement désactivé sur parks.swiss, car de grandes questions se sont posées concernant la déclaration des aliments.
- Le domaine Produits est en train de clarifier ces questions.

6

6



7

Anpassungen an Kategorien
→ Bitte prüfen, welche Exportfunktion ihr für die Webkarte/Webseite nutzt und allenfalls neue Kategorien dort aktivieren

Export

NETZWERK SCHWEIZER PÄRKE Filter zurücksetzen Suchen

Bestehende Export-Konfigurationen ?

Standard	XML	+ Excel ↗
3744 Angebote (aktiv)	https://angebote.paerke.ch/export/xml/5aeff4a3e832227e8099a4873121d275c1502c5c	

Adaptation des catégories
→ Veuillez vérifier quelle fonction d'exportation vous utilisez pour la carte web/le site web et, le cas échéant, y activer de nouvelles catégories.

Exports

NETZWERK SCHWEIZER PÄRKE Réinitialiser le filtre Chercher

Configuration actuelle ?

Standard	XML	+ Excel ↗
3744 Offres (actif)	https://angebote.paerke.ch/export/xml/5aeff4a3e832227e8099a4873121d275c1502c5c	

8

8



Anpassungen an Anmeldeformular / Adaptations dans le formulaire d'inscription

Zeichenanzahl für individuelle Formularfelder musste auf 60 gekürzt werden
 -> Frage kurz fassen und Inhalte in Antwortmöglichkeiten einfügen

Nombre de caractères a dû être réduit à 60 pour les champs de formulaire individuels
 -> questions courtes et contenus à insérer dans les possibilités de réponse

Für jeden Teilnehmer muss ein Formular ausgefüllt werden.
Un formulaire doit être rempli pour chaque participant.

☐ Anmeldung als Gruppe deaktivieren ?

☐ Désactiver inscription en groupe ?

☐ Kontaktangaben sind keine Pflichtfelder

☐ Les détails de contact ne sont pas obligatoires

Nur Name des Teilnehmers muss angegeben werden, Emailadresse keine Pflicht -> es wird keine Anmeldebestätigung zugestellt!

Seul le nom du participant est obligatoire, pas l'adresse e-mail. -> aucune confirmation d'inscription n'est envoyée !

9

9

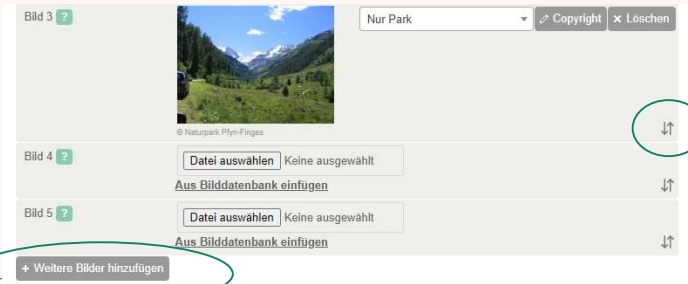


Anzahl Bilder, Bildreihenfolge

- Bis zu 15 Bilder pro Angebot
- Bildreihenfolge kann nachträglich angepasst werden

Nombre d'images, ordre des images

- Jusqu'à 15 images par offre
- L'ordre des images peut être adapté ultérieurement



10

10

BERG-
PARKS

SCHWILZER
PARKS

NETZWERK
RESAU
RETE
RAIT

Verknüpfung Routen und POIs / Lien entre les itinéraires et les POIs

Bei Routen / Pour un itinéraire

DÉCOUVRIR EN CHEMIN

UNTERWEGS ZU ENTDECKEN



Auf alten Viehtriebwegen

In der Region Montagne de Cernier und Montagne de Chézard erstreckt sich ein grosses Netz an Viehtriebwegen, so genannten «Boviducs». Auf diesen Wegen wandern Sie zwischen Hecken und Trockenmauern entlang.

Baudenkmäl



Chasseral-Teller

Probieren Sie den Chasseral-Teller! In 9 Berggasthöfen des Naturparks erwartet Sie eine grosse Auswahl an regionalen Spezialitäten.

Agrotourismus | Berggasthof

Beim POI / Pour un POI

ITINÉRAIRES À PROXIMITÉ

ROUTEN IN DER NÄHE



Weg der Pioniere

Chasseral - La Vue des Alpes: Diese zweitägige Wanderung führt Sie auf den Spuren der Pioniere durch die faszinierende Landschaft der Juraberge und des Regionalparks Chasseral.

Wanderung

Zeitbedarf: 9 Stunden | Routenlänge: 28.00km

Adresses

Points sur l'itinéraire

Autre

Verknüpfung erfolgt immer bei den Routen im Register «Wegpunkte»!
 Pour les itinéraires, le lien se fait toujours dans l'onglet «Points sur l'itinéraire» !

11

GEPLANTE ERWEITERUNGEN
DERNIÈRES EXTENSIONS



Geplante Erweiterungen / Extensions prévues

Zahlreiche Erweiterungen auf Wunsch der Pärke oder z.B. durch Webseitenumbau auf parks.swiss geplant oder in Diskussion.

Heute:

- Vorstellen der geplanten Dinge
- Abholen kurzes Meinungsbild zu noch nicht in Auftrag gegebenen Erweiterungen
- Gruppenarbeit zu Erweiterung Zahlfunktion / Ideensammlung Potenzial

Nombreuses extensions prévues ou en discussion à la demande des parcs ou, p. ex., suite à la modification du site web parks.swiss.

Aujourd'hui :

- Présentation des choses prévues
- Demande d'un bref avis sur les extensions qui ne sont pas encore réalisées
- Travail de groupes sur l'extension de la fonction de paiement / collecte d'idées et potentiel¹³

13



Bereits geplant / Déjà prévu

Filterfunktion für «Informationen zur Zugänglichkeit»

Filtre pour les "informations sur l'accessibilité".

Copyright für Bilder als Pflichtfeld

Copyright pour les images comme champ obligatoire

Zielgruppe: Auswahlmöglichkeit
«Zielgruppe nicht relevant»

Groupe cible : possibilité de sélectionner
"Groupe cible non essentiel".

Neue Kategorien unter Infrastruktur für Partnerbetriebe
(Dienstleistungsbetrieb, Handwerksbetrieb)

Nouvelles catégories sous Infrastructure pour les entreprises partenaires
(entreprise de services, entreprise artisanale)

14

14



Bereits geplant / Déjà prévu

Sortierung von Veranstaltungen:

- Veranstaltungen mit mehreren Terminen am gleichen Tag werden zusammengefasst
- Ein Tipp wird nur einmal zu Beginn des Kalenders angezeigt, weitere Termine chronologisch mit Tipp-Beschriftung einsortiert



-> Wenn mehrere Termine verfügbar sind, wird dies in Listenansicht sichtbar gemacht

Tri des événements :

- Les événements ayant plusieurs horaires le même jour sont regroupés
- Une suggestion n'est affichée qu'une seule fois au début du calendrier, les autres dates sont classées par ordre chronologique avec l'étiquette *Suggestion*



-> Si plusieurs dates sont disponibles pour un événement, c'est visible dans la vue en liste

15

15



Qualitätskontrollen / Contrôles de qualité

- Routen wurden von Zivi überprüft, Rückmeldung an Parks ausstehend
- Prüfung der Unterkünfte durch Tourismusteam geplant
- Tourismusteam erarbeitet derzeit Übersicht über Qualitätskriterien zu den verschiedenen Kategorien und Inhaltsfeldern der ADB

- Les itinéraires ont été évalués par un civiliste, retour aux parcs en attente
- Contrôle des hébergements prévu par l'équipe Tourisme
- L'équipe Tourisme est en train d'élaborer une vue d'ensemble des critères de qualité pour les différentes catégories et champs de contenu de la BDO

16

16

Potenzielle Erweiterungen / *Extensions potentielles*

Anmeldeformular

- Warteliste deaktivieren
- Anmeldung als Gruppe (1 Gruppe pro Termin)
- Beschriftung von Bildern optional (Bildtitel)
- Button Anreise planen (z.B. Verlinkung Google Maps)
- Autorentipp
- Hyperlinks und Textformatierungen bei allen Textfeldern

Formulaire d'inscription

- Désactiver la liste d'attente
- Inscription en groupe (1 groupe par date/horaire)
- Légende des images en option (titre de l'image)
- Bouton Planifier le voyage (p. ex. lien Google Maps)
- Note de l'auteur
- Hyperliens et formatage de texte pour tous les champs de texte

UMFRAGE / SONDAGE

17



SCHNITTSTELLEN *INTERFACES*



Freigegeben / Offre libre pour

Angebot freigegeben für * ?

- ☒ Eigener Park
- ☒ www.parks.swiss
- ☐ discover.swiss

Externe Partner

- ☒ Schweiz Tourismus / Guide
- ☐ SCNAT (naturwissenschaftliches Angebot)

Offre libre pour * ?

- ☒ Propre parc
- ☒ www.parks.swiss
- ☐ discover.swiss

Partenaires extérieurs

- ☒ Suisse Tourisme / Guide
- ☐ SCNAT (offre dans le domaine des sciences naturelles)

Guide = Veranstaltungen / Événements
Aktualisierung jeden Abend / Mise à jour chaque soir

SCNAT = Veranstaltungen, Sehenswertes, Buchbare Angebote, Themenwege /
Aktualisierung alle zwei Wochen (Excel-Export und manuelle Dateneingabe)
Événements, Curiosité, Offre réservable, Parcours à thème
Mise à jour toutes les deux semaines (exportation Excel et saisie manuelle des données)

19



Freigabe Projekte, Forschung / Offre libre pour Projets, Recherche

☐ Intranet parks.swiss

Projekte und Forschung werden auf interner Projektübersicht angezeigt (inkl. Interne Informationen)

Les projets et les projets de recherche sont affichés sur l'aperçu interne des projets (incl. Informations interne)

☒ www.parks.swiss

Projekte werden auf interaktiver Karte angezeigt (ohne interne Informationen).
Auf Inhaltsseiten nur via Keyword

Les projets sont affichés sur la carte interactive (sans informations internes).
Sur les pages de contenu, uniquement via mot-clé

20

20



discover.swiss

- Schnittstelle wurde eingerichtet und mit Probedaten getestet
- Derzeit erfolgt Bereinigung einiger Mappingfehler
- Bis spätestens Ende April sollte Schnittstelle in Betrieb sein
- Freigabe von Angeboten kann bereits jetzt erfolgen

- L'interface a été configurée et testée avec des données test
- Quelques erreurs de mapping sont en train d'être corrigées
- L'interface devrait être opérationnelle d'ici fin avril au plus tard
- Les offres peuvent être validées dès maintenant

Angebot freigeben für * ?

☒ Eigener Park

☒ www.parks.swiss

☐ discover.swiss

Externe Partner

☐ SCNAT (naturwissenschaftliches Angebot)

Offre libre pour * ?

☒ Propre parc

☒ www.parks.swiss

☐ discover.swiss

Partenaires extérieurs

☐ SCNAT (offre dans le domaine des sciences naturelles)

21

21



Guidle (Veranstaltungen / Événements)

- Schnittstelle seit einigen Jahren erfolgreich in Betrieb
- Aktualisierung von regelmässig wiederkehrenden VA ist nötig (Ablaufschema siehe Infomail)
- Anfrage Guidle ob Interesse besteht Schnittstelle auch um weitere Daten zu erweitern. -> Entscheid: Konzentration vorerst auf aktuelle Schnittstellen zu legen

- Interface en service avec succès depuis quelques années
- La mise à jour des événements qui se répètent chaque année est nécessaire (voir le schéma de déroulement dans l'infomail)
- Demande de Guidle s'il y a un intérêt à élargir l'interface à d'autres données. -> Décision : se concentrer d'abord sur les interfaces actuelles

22

22



Source
/ Quelle
Chercher

Kultur Wallis
 MyCity
 OutdoorActive

MyCity (Parcs Romands)

- Schnittstelle ging 2022 in Betrieb
- Aktuell 346 Angebote importiert (226 Status «aktiv», 120 Status «prüfen»)

-> Angebote werden in ADB mit Status prüfen aufgenommen, Informationen wie z.B. Freigabe oder Pflichtfelder müssen ergänzt und Angebot aktiviert werden.

Achtung: Dubletten vermeiden indem alte Angebote deaktiviert/gelöscht werden!

ID	TITEL ?	PARC	ANMELDUNGEN	STATUS ?	GEÄNDERT AM	
46629	1x Meringue und zurück DE FR	UBE		Prüfen	14.12.2022	
46606	1 Minschuns Talstation - Alp da Munt DE EN FR	BVM		Prüfen	17.01.2023	

- L'interface est entrée en service en 2022
- Actuellement 346 offres importées (226 statut "actif", 120 statut "vérifier")

-> Les offres sont intégrées dans la BDO avec le statut vérifier, les informations telles que la libération ou les champs obligatoires doivent être complétées et l'offre activée.

Attention : éviter les doublons en désactivant/supprimant les anciennes offres !

ID	TITRE ?	PARC	INSCRIPTION	STATUT ?	DATE DU CHANGEMENT	
46330	A la rencontre du lézard agile FR	GPE		Vérifier	02.04.2023	
45376	Abbatiale de Romainmôtier EN FR DE IT	PJV		Vérifier	02.04.2023	

23



ZAHLFUNKTION FÜR ANGEBOTE VIA ADB

PAIEMENT DES OFFRES VIA LA BDO

24



Zahlbarkeit via ADB / *Païement via la BDO*

Bezahlen von Teilnahmegebühren für Veranstaltungen

-> Anmeldung via Anmeldeformular

Païement des frais de participation aux événements

-> Inscription via le formulaire d'inscription

Spenden für Projekte (Option)

Faire un don pour un projet (option)

1. Gibt es weitere? / *Y en-a-t-il d'autres ?*
2. Wie sollte gezahlt werden können? / *Comment devrait-on pouvoir payer ?*
3. Welche Tools nutzt euer Park bereits und wie zufrieden seid ihr?
3. *Quels outils votre parc utilise-t-il déjà et quel est votre degré de satisfaction ?*

25



Gruppenarbeit Miroboard

Fragen 1 und 2 beantworten
(jeder für sich, Stichwortartig, Kürzel auf Zettel schreiben), danach in Breakout-Gruppe diskutieren

Fragen 3 und 4 jeder für sich notieren

Insgesamt 30 Min

Anschliessend Zusammenfassung und gemeinsamer Entscheid, wie weiter

Travail en groupe Miroboard

Répondre aux questions 1 et 2 (chacun pour soi, par mots-clés, écrire le nom sur des post-its), puis discussion en groupes

Noter les questions 3 et 4 chacun pour soi

30 min au total

Ensuite, synthèse et décision commune sur la suite

26

26



Miroboard

https://miro.com/welcomeonboard/dlhmTjlOVHVQcndaOGlVTGc0TjN3S2trbVEzdVZhEE0VXVxYlBWZ0pKZmJHTXY0QzA5S3k4ZklpNlo4SVBacXwzMDc0NDU3MzU4MDM1ODM2OTI2fDI=?share_link_id=616856061692

Link anklicken
 Mailadresse eingeben
 Einloggen, wenn schon Konto vorhanden
 Passwort setzen, wenn noch kein Konto vorhanden. Email kontrollieren und bestätigen

Cliquer sur le lien
 Saisir l'adresse e-mail
 Se connecter si un compte existe déjà
 Définir un mot de passe si aucun compte n'existe encore. Contrôler et confirmer l'e-mail

27

27



APP UND OUTDOORACTIVE

APP ET OUTDOORACTIVE

28

28

